

## INFORMATIONEN FÜR PRIVATE HAUSHALTE

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.



### 1. GETRENNTE ERFASSUNG VON ALTGERÄTEN:

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

### 2. BATTERIEN UND AKKUS SOWIE LAMPEN:

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

### 3. MÖGLICHKEITEN DER RÜCKGABE VON ALTGERÄTEN:

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

### 4. BEDEUTUNG DES SYMBOLS „DURCHGESTRICHENE MÜLLTonne“:

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

### FOLGENDE BATTERIEN BZW. AKKUMULATOREN SIND IN DIESEM ELEKTROGERÄT ENTHALTEN:

Batterietyp: AA Batterie  
Chemisches System: Alkali-Mangan

### ANGABEN ZUR SICHEREN ENTNAHME DER BATTERIEN ODER DER AKKUMULATOREN:

- Warnhinweis: Vergewissern Sie sich, ob die Batterie ganz entleert ist.
- Entnehmen Sie vorsichtig die Batterie oder den Akkumulator.
- Die Batterie bzw. der Akkumulator und das Gerät können jetzt getrennt entsorgt werden.

## INFORMATION FOR PRIVATE ENDUSER

The Electrical and Electronic Equipment Act (ElektroG) contains a large number of requirements for the handling of electrical and electronic equipment. The most important ones are summarised here.

### 1. SEPARATE COLLECTION OF OLD DEVICES:

Electrical and electronic equipment that has become waste is referred to as old devices. Owners of old devices must dispose of them separately from unsorted municipal waste. In particular, old devices do not belong in household waste, but in special collection and return systems.

### 2. BATTERIES AND ACCUMULATORS AND LAMPS:

As a rule, owners of old devices must separate batteries and accumulators that are not enclosed in the old device, as well as lamps that can be removed from the old device without causing damage, from the old device before handing them in a collection point. This does not apply if old device is prepared for reuse with the involvement of a public waste management authority.

### 3. OPTIONS FOR RETURNING OLD DEVICES:

Owners of old devices from private households can return them free of charge to the collection points of the public waste management authorities or to the take-back points set up by manufacturers or distributors as defined by the ElektroG.

### 4. MEANING OF THE SYMBOL „CROSSED-OUT DUSTBIN“:

The symbol of a crossed-out dustbin shown on electrical and electronic equipment indicates that the respective device is to be collected separately from unsorted municipal waste at the end of its service life.

### THE FOLLOWING BATTERIES OR ACCUMULATORS ARE CONTAINED IN THIS ELECTRICAL DEVICE:

Battery type: AA battery  
Chemical system: Alkali-manganese

### INFORMATION ON HOW TO REMOVE THE BATTERIES OR ACCUMULATORS SAFELY:

- Warning: Make sure that the battery is completely empty.
- Carefully remove the battery or accumulator.
- The battery or accumulator and the device can now be disposed of separately.

## INFORMATION POUR L'UTILISATEUR FINAL PRIVÉ

La loi sur les équipements électriques et électroniques (ElektroG) contient un grand nombre d'exigences relatives à la manipulation des équipements électriques et électroniques. Les plus importantes sont résumées ici.

### 1. COLLECTE SÉPARÉE DES ANCIENS APPAREILS :

Les équipements électriques et électroniques qui sont devenus des déchets sont appelés vieux appareils. Les propriétaires de vieux appareils doivent les éliminer séparément des déchets municipaux non triés. En particulier, les vieux appareils n'ont pas leur place dans les déchets ménagers, mais dans des systèmes de collecte et de retour spéciaux.

### 2. PILES ET ACCUMULATEURS ET LAMPES :

En règle générale, les propriétaires de vieux appareils doivent séparer les piles et les accumulateurs qui ne sont pas inclus dans le vieux appareil, ainsi que les lampes qui peuvent être retirées du vieux appareil sans causer de dommages, du vieux appareil avant de les remettre à un point de collecte. Cette disposition ne s'applique pas si le vieux appareil est préparé pour être réutilisé avec la participation d'une autorité publique de gestion des déchets.

**3. OPTIONS POUR LE RETOUR DES APPAREILS USAGÉS :**

Les propriétaires de vieux appareils provenant de ménages privés peuvent les remettre gratuitement aux points de collecte des autorités publiques de gestion des déchets ou aux points de reprise mis en place par les fabricants ou les distributeurs, tels que définis par l'ElektroG.

**4. SIGNIFICATION DU SYMBOLE „POUBELLE BARRÉE“ :**

Le symbole de la poubelle barrée figurant sur les équipements électriques et électroniques indique que l'appareil concerné doit être collecté séparément des déchets municipaux non triés à la fin de sa durée de vie.

**LES PILES OU ACCUMULATEURS SUIVANTS SONT CONTENUS DANS CET APPAREIL ÉLECTRIQUE :**

Type de pile : pile AA  
Système chimique : Manganèse alcalin

**INFORMATIONS SUR LA MANIÈRE DE RETIRER LES PILES OU LES ACCUMULATEURS EN TOUTE SÉCURITÉ :**

- Avertissement : Assurez-vous que la pile ou l'accumulateur est complètement vide.
- Retirez avec précaution la pile ou l'accumulateur.
- La pile ou l'accumulateur et l'appareil peuvent maintenant être éliminés séparément.

**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**  
**EC DECLARATION OF CONFORMITY**  
**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE**



Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des:  
We declare that the following designated product:  
Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le type de construction du :

WANDUHR	(ART. 87060L)
WALL CLOCK	(ART. 87060L)
HORLOGE MURALE	(ART. 87060L)

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:  
complies with the requirements of the council directive related to machinery  
est conforme aux dispositions pertinentes suivantes :

**ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY DIRECTIVE 2014/30/EU**

Angewandte Normen:  
Identification of regulations / standards:  
Normes appliquées :

**EN 55014-1:2017****EN 55014-2:2015**

Hersteller Unterschrift:  
Heiner Tilly (Geschäftsführer)